

CONTEXTE

L'Association internationale des villes éducatives est un mouvement créé dans le but de renforcer les relations entre les gouvernements locaux afin de promouvoir la valeur éducative de l'espace urbain en favorisant les politiques et les interventions publiques qui transforment la ville dans un espace propice au développement humain et citoyen. Cascais fait partie de ce réseau depuis 1997.

Cascais a été ravi de recevoir l'engagement d'accueillir le XV Congrès international des villes éducatives en 2018 dans la ville de Rosario (Argentine), où a été réalisé le dernier congrès en juin 2016, avec la remise du Manifeste de l'enfance pour les enfants d'Argentine.

Cascais s'est également engagé à construire le Manifeste d'enfance pour les enfants de Cascais.

La municipalité a invité la communauté éducative à répondre aux questions suivantes:

- QU'EST-CE QU'UNE VILLE ÉDUCATIVE?
- QUE SIGNIFIE APPARTENIR À LA VILLE?

Environ 2 000 enfants ont participé sur cette réalisation, de la maternelle jusqu'à l'école primaire.

REMERCIEMENTS

L'hôtel de ville de Cascais remercie à tous les enfants de Cascais qui ont participé activement à la production du Manifeste de l'enfance des établissements d'enseignement du réseau public, solidaire et privé:

Les écoles ou groupes scolaires

Alapraia, Alcabideche, Alvide, Carcavelos, Cascais, Cidadela, Frei Gonçalo de Azevedo, Ibn Mucana, Matilde Rosa Araújo, Parede, S. João do Estoril

Écoles privées

Amor de Deus, Os Aprendizes, Bafureira, O Cantinho, Escolinha Tia Ló, Europa, Florinda Leal, Pirilampo

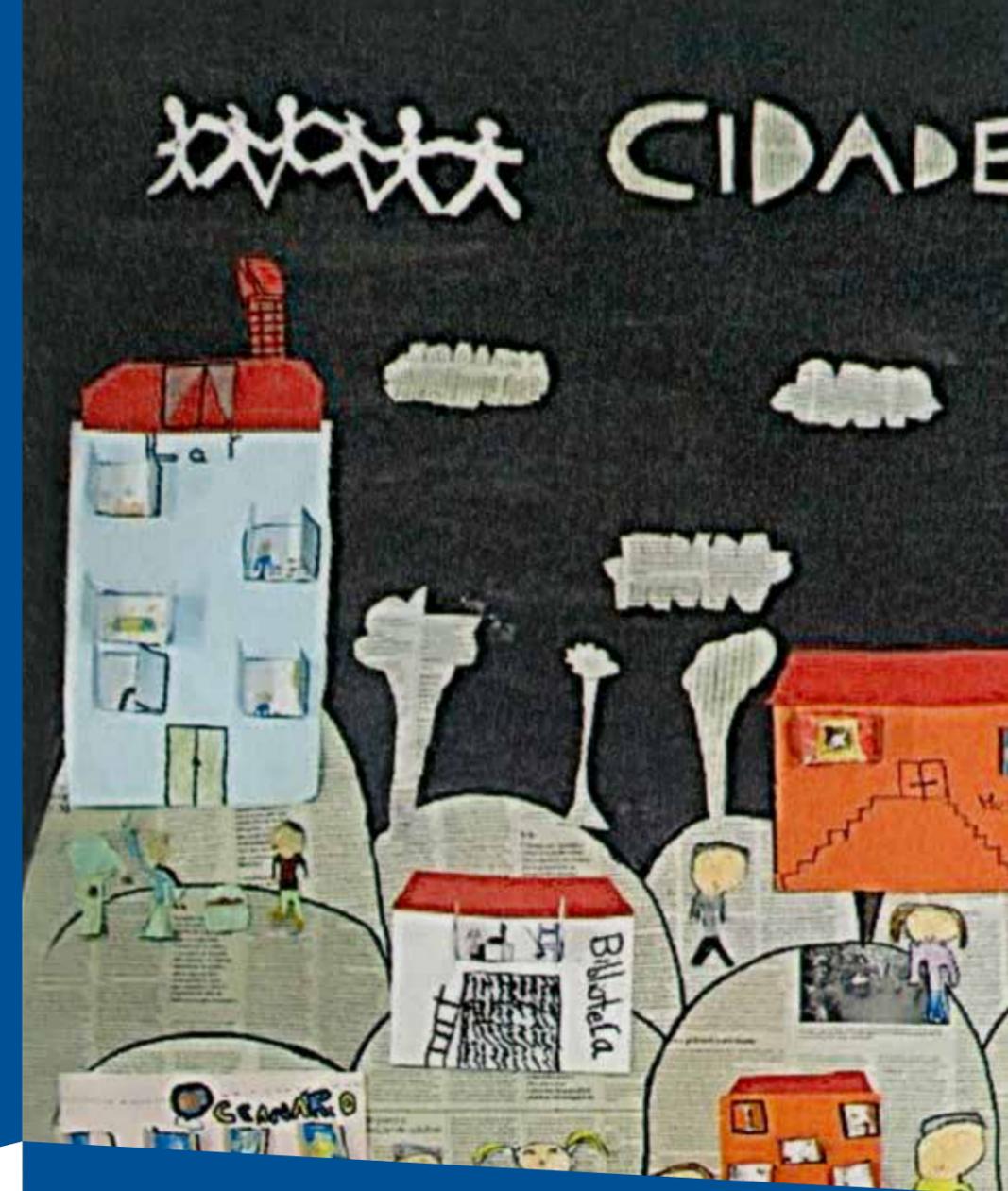
Établissements privés de la solidarité sociale

Instituto para o Desenvolvimento Integrado na Ação – IDEIA

Illustrations

3^{ème} année – Escola Básica Malveira da Serra; 4^{ème} année – Escola Básica Raul Lino; 1^{ère} année – Escola Básica do Cobre; 2^{ème} année – Colégio Os Aprendizes.

MANIFESTE DE L'ENFANCE DES ENFANTS DE CASCAIS

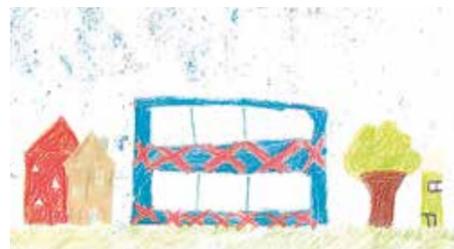


Ciudades Educadoras
XV Congreso Internacional
Ciudades Educadoras
XV Congreso Internacional
Educating Cities
15th International Congress
Villes Educatrices
XV Congrès International

CASCAIS



QU'EST-CE QU'UNE VILLE ÉDUCATRICE?



- > Une ville pour tous.
- > Une ville unie.
- > Pour moi, c'est une ville de paix, de liberté et qui nous enseigne.
- > C'est une ville de respect.
- > C'est une ville joyeuse car les gens sont amis et solidaires et s'entraident pour surmonter les difficultés et les problèmes.
- > C'est une ville qui sait enseigner aux autres.
- > Donne aux gens de la valeur.
- > Valorise l'opinion et le travail de tous ses habitants
- > C'est une ville qui s'enrichit de couleur à cause de la "Carte".
- > Une ville avec des ponts pour que les gens s'embrassent, ne se oublient pas et pour trouver les familles.
- > Avoir des arbres pour recevoir des oiseaux.
- > Valoriser les arts, le sport, les traditions et intégrer toutes les communautés.
- > C'est une toute petite partie du monde, où on nous apprend à grandir.
- > Les parents sortent plus tôt, ont plus de temps pour jouer avec leurs enfants et aller au parc.
- > Des maisons comme des châteaux pour tous, colorées, comme une chaîne de barbe à papa. Plages avec de l'eau chaude, des arbres et des piscines ondulées avec des dauphins pour que les gens pensent de belles choses.
- > Une ville éducative, formée par des personnes, est ainsi devenu une ville colorée avec des plantes et encore plus de couleur dans les arbres et dans les maisons.
- > Il existe du respect des différences et de toutes les sortes d'ethnies et religions qui vivent ensemble.
- > La solidarité est pratiquée.
- > Les personnes ont leurs opinions.
- > C'est aimer qui on aime et remercier ceux qui nous ont aidé.

- > C'est une ville qui a contribué à tous ceux qui travaillent ensemble.
- > Pour moi, vivre dans une ville éducative se serait formidable pour pouvoir jouer seul sans crainte et voir toutes les personnes heureuses ... ça serait si bien que je n'arrive même pas expliquer!
- > C'est comme une taie parce que ma mère m'éduque et j'éduquerai mes amis et ils éduqueront les autres amis.
- > C'est une ville où tout le monde se réunit pour obtenir ce qu'ils veulent ... en profitant de ce que chacun a de mieux pour partager.
- > Toujours à apprendre des choses nouvelles pour améliorer.
- > La ville qui nous apprend à être heureux.
- > Les villes partagent également leurs connaissances avec d'autres villes.
- > Une ville de haute intelligence
- > C'est une ville où l'on apprend à protéger le monde
- > Il y a des écoles différentes, avec l'esprit de solidarité.
- > C'est où on vit et qu'on aime ... où il y a de l'harmonie!
- > C'est une ville pleine de couleurs.
- > C'est une ville pour avoir une vie meilleure.
- > C'est une ville qui déclare et défend la paix.
- > Où on ne dit pas de bêtises, et où on ne donne pas de coup de pied.
- > Nous aurons l'opportunité d'aller plus loin
- > Appartenir à une ville signifie également que la ville est à nous aussi, nous devons pouvoir construire des choses qui nous intéressent et ne pas accepter ce que nous ne voulons pas.
- > Dans une ville éducative, il ne devrait pas y avoir de préjugés
- > Avoir des idées pour que nous puissions tous vivre ensemble.
- > C'est pour nous repentir des mauvaises choses que nous avons faites (par exemple,

- jeter des ordures par terre) et changer le lendemain.
- > C'est une ville évoluée parce que tous les citoyens collaborent entre eux.
- > C'est une ville où les personnes âgées ne sont pas tristes et seuls parce que les enfants leur parle tous les jours.
- > Les personnes âgées pourraient également enseigner aux enfants parce qu'ils connaissent déjà beaucoup de choses et pourraient même aider les professeurs.
- > Les animaux ne sont pas laissés dans la rue, ils sont emmenés dans des chenils différents, sans les grands murs mais avec des fenêtres pour que les animaux puissent regarder la rue et de la rue se puissent voir les animaux. Il y avait toujours des enfants responsables de jouer avec eux tous les jours.
- > Donner des origines et des ailes pour voler.
- > C'est une ville où toutes les personnes sont libres de parler et de rêver. C'est une ville où chacun peut vivre dans l'égalité.
- > C'est une ville qui favorise le bonheur pour les citoyens qui l'habitent.
- > Pouvoir avoir des amis et avoir une vie agréable.
- > Pour moi, c'est une ville qui donne l'exemple et a une bonne qualité de vie
- > C'est une ville qui nous apprend de nouvelles choses que nous ne savions pas.
- > C'est une ville qui a plus de responsabilités et donc reçoit plus de respect
- > C'est là que tous les adultes éduquent les enfants. Là où il y a la paix et la tranquillité et où tout le monde se saluent.
- > C'est une ville qui a beaucoup d'écoles et enseigne aux enfants à être heureux.
- > C'est une ville où tout le monde me parle, c'est comme ça que je fais la plupart de mes amis ... Même les étrangers me parlent en portugais.
- > Pour moi, ce serait le bonheur, parce que vivre dans une ville éducative c'est de la bonté.
- > Une ville éducatrice c'est savoir vivre dans le monde.



QU'EST-CE QUI APPARTIENT À LA VILLE?



- > Toutes les personnes sont spéciales.
- > Se sentir à l'aise et heureux
- > Pour moi, c'est avoir de la liberté, appartenir à tout et pouvoir s'amuser; et jouer à des jeux amusants.
- > Tout le monde peut rester ici, par exemple: un anglais, un espagnol, un chinois. Appartenir à la ville est: "liberté et respect".
- > Avoir une famille
- > Avoir une maison
- > Signifie jouer avec les autres.
- > Les animaux de cette ville sont bien traités, nourris et jamais battus ou abandonnés.
- > Dans cette ville, nous aimons la nature et donc nous respectons l'environnement
- > Savoir aider les autres lorsqu'ils en ont besoin.
- > Nous aimer comme nous sommes.
- > Avoir des bêtises amusantes
- > Être attentifs aux autres.
- > Avoir des artistes
- > Les gens font du vélo dans les villes.
- > C'est avoir une maison, avoir des amis et un bateau pour voyager.
- > Signifie semer des pépins par la ville.
- > Partagez plus nos choses avec les voisins.
- > Donnez notre meilleur pour aider.
- > Vivre Tous dans une grande maison au lieu de chaque famille vivre dans leur chaque maison
- > Vivre dans un endroit joyeux, où on s'aime, où on donne et on apprend.
- > Vivre heureux pour toujours.
- > Avoir plus de gens avec une beauté intérieur et avec plus de valeurs.
- > Avoir de la magie et réussir à faire des amis. Personne sans amis. Dans un monde sans amitié, tout le monde est triste.
- > Vivre en paix, sans confusion. Les méchants deviennent bons et comme ça il n'y aurait plus de guerre comme en Syrie.
- > Avoir une ville solidaire avec la famille, avec

- les réfugiés, avec les personnes âgées, qui partagent des sourires et des câlins.
- > Pouvoir être libre, curieux et apprendre à en savoir plus sur notre ville, c'est appartenir à une famille.
- > Défier et être mis au défi pour devenir une meilleure personne tous les jours.
- > La Vivre, la sentir; en faire partie !!
- > Collaborer pour que tout fonctionne bien pour tout le monde.
- > Respecter les différences de chacun, du plus jeune au plus vieux.
- > C'est la liberté. Par exemple: apprendre à faire du shopping, avoir une vie de liberté et ne jamais mettre fin à notre volonté.
- > Respecter les personnes handicapées et les aider.
- > Garder la ville propre
- > Avoir une ville à prendre en charge et avoir une ville qui prend soin de nous
- > Nous voulons une ville avec plus de sécurité et plus heureuse, nous voulons avoir beaucoup d'amis, ne pas avoir peur de faire confiance aux autres.
- > Cela signifie que la ville est aussi la nôtre, nous devons pouvoir construire des choses qui nous intéressent et ne pas accepter ce que nous ne voulons pas.
- > Reconnaître nos erreurs et essayer de ne pas les répéter.
- > C'est marcher libre.
- > Être un parmi les milliers. Savoir bien accueillir et être bien accueilli.
- > C'est d'avoir quelque chose en nous qui nous rend différents et agrandir la ville.
- > Avoir du travail, engagement, respect et beaucoup de joie.
- > Cela signifie aussi aimer ce que vous faites et ce que vous voyez
- > Appartenir à une ville signifie avoir une vie.

- > C'est pouvoir donner notre avis et ne pas être laissé de côté. Nous faire entendre.
- > C'est avoir une place pour vivre, où je peux choisir ce que je veux être.
- > Avoir la possibilité de grandir et d'être plus que nous même.
- > C'est savoir vivre cette ville.
- > Les gens sont inspirés.
- > S'identifier avec son environnement, la routine et les valeurs de ceux qui l'habitent.
- > Pour moi appartenir à la ville, c'est très bon, car j'aide la ville
- > Y naître, y vivre, faire des amis et grandir avec la ville.
- > La ville où je vis m'a aidé à apprendre de nouvelles légendes et de nouvelles histoires
- > Pour moi appartenir à la ville, c'est être heureux, vivre tranquille dans un lieu comme celui-ci.
- > C'est partager avec d'autres personnes tout ce que l'endroit nous offre.
- > C'est être d'être heureux et jouer ensemble.
- > C'est un endroit où nous pouvons voir la belle vue.
- > C'est bon d'appartenir à un endroit que j'ai toujours aimé et je vivrais toujours ici
- > C'est vivre avec beaucoup de gens et apprendre avec eux.
- > C'est amusant d'être avec tant de personnes étrangères.
- > J'aime vivre dans un village où je me sens bien et où chacun me dit "bonjour".
- > Les panneaux de signalisation éduquent ma mère à mieux guider et éduquent les autres aussi.
- > Appartenir à une ville éducative c'est savoir être heureux, profiter du temps au lieu de le perdre Parfois, d'autres personnes disent que nous ne sommes pas d'ici, mais en fait, nous appartenons à la ville.
- > Participer activement à son évolution; connaître son histoire, défendre le présent et nous préoccuper de son avenir.